



## Jiang Atelier Streaming License

### 江工作室直播商用许可证

**Scope of this Agreement.** This Agreement applies to commissioned branding, graphics, design, product, service, or assets resulting from activity in the artistic field from Jiang Atelier (collectively known as “commissioned product or services”). This License, known as a Streaming License, allows the Client to use the product for live streaming broadcasts, social media, and commissioning other products based on the purchased product. This Agreement governs the relationship between the parties and in no communication or other exchange, shall modify the terms of this Agreement unless agreed to in writing.

本协议的适用范围。本协议适用于姜工作室在艺术领域的活动所产生的委托品牌、图形、设计、产品、服务或资产(统称为“委托产品或服务”)。此许可证称为流媒体许可证,允许客户使用该产品进行实时流媒体广播、社交媒体以及基于所购产品调试其他产品。本协议适用于双方之间的关系,除非书面同意,否则不得在任何通信或其他交换中修改本协议的条款。

**Cost of License.** A standard commercial license, provided with every commission, will have the compensation fee of 30% factored into the initial commission price chosen by the Artisan and given to the Client by Jiang Atelier by default. This license can be removed with approval and consent from the Artisan and Jiang Atelier in a recorded agreement.

许可费用。每项委托都附带标准商业许可证，其中的补偿费用30%将由画师选择并默认通过江工作室向客户支付。经画师和江工作室批准和同意，可以在记录的协议中删除此许可证。

**Ownership of Assets.** All rights in and to any commissioned branding, graphics, design, product, service, or assets resulting from activity in the artistic field from Jiang Atelier are co-owned by the Artisan and the Client upon completion and delivery of the commissioned product or service.

资产所有权。所有委托品牌、图形、设计、产品、服务或资产的权利，在完成并交付委托产品或服务时，由画师和客户共同拥有。

**Clientele Obligation.** The Client cannot use the commissioned branding, graphics, design, product, service, or assets resulting from activity in the artistic field from Jiang Atelier for any purposes other than as specified in the Terms Of Service and Commercial License.

客户义务。客户不得将由江工作室完成的品牌、图形、设计、产品、服务或资产用于除了在服务条款和商业许可证中规定的用途之外的任何其他目的。

**Ownership of License.** The Client will not distribute, sell, transfer, or sub-license, trade, or expose the sale of the commissioned branding, graphics, design, product, service, or assets resulting from activity in the artistic field from Jiang Atelier to any third party.

许可证所有权。客户不得向任何第三方分发、销售、转让、二次许可、交易或公开销售由江工作室完成的品牌、图形、设计、产品、服务或资产。

**Duplicating the Asset.** The Client will not copy, duplicate, or reproduce the commissioned branding, graphics, design, product, service, or assets resulting from activity in the artistic field from Jiang Atelier without purchasing an Extended Commercial License from Jiang Atelier in a recorded agreement.

复制资产。客户未经江工作室在记录的协议中购买扩展商业许可证，不得复制、复制或再现由江工作室完成的品牌、图形、设计、产品、服务或资产。

**Modifications of Assets.** The Client will not modify or edit the commissioned branding, graphics, design, product, service, or assets resulting from activity in the artistic field from Jiang Atelier to any degree without approval and consent from the

Artisan and Jiang Atelier in a recorded agreement. Heavy modifications or edits are strictly prohibited, only minor or moderate modifications or edits have a potential for approval and consent.

资产修改。客户不得在未经画师和江工作室批准和同意的情况下，对由江工作室完成的品牌、图形、设计、产品、服务或资产进行任何程度的修改或编辑。严格禁止进行大规模修改或编辑，仅允许进行轻微或适度的修改或编辑。

**Non-Exclusivity.** This agreement is non-exclusive and Jiang Atelier and their Artisans may contract with other entities to provide the same services to other Clients with the same Terms of Service and Streaming License. Client is free to engage others to perform services of the same or similar nature to those provided by Jiang Atelier and the Artisans. Jiang Atelier is entitled to solicit other clients and otherwise advertise the services offered by Jiang Atelier.

非排他性。本协议非排他性，江工作室和其画师可以与其他实体签订合同，向其他客户提供同样的服务和产品，遵守同样的服务条款和商业许可证。客户可以自由选择其他人执行与江工作室和画师提供的相同或类似性质的服务。江工作室有权向其他客户进行推销，并其他方式宣传江工作室提供的服务。

**Extended Commercial License.** An extended or exclusive commercial license will incur a 100% fee to all products or services commissioned and delivered from Jiang Atelier to the Client. An extended Commercial License allows for the duplication and reproduction of the commissioned branding, design, product, service, or assets resulting from activity in the artistic field from Jiang Atelier for the sole purpose of producing digital and physical merchandise or selling products.

延长商业许可。延长或独家商业许可将对姜工作室委托并交付给客户的所有产品或服务收取100%的费用。扩展商业许可证允许复制和转载姜工作室在艺术领域活动产生的委托品牌、设计、产品、服务或资产，其唯一目的是生产数字和实物商品或销售产品。